

FOREWORD

This book would not have been possible without the help, patience and interest of the Reverend Sangye Tenzin Jongdong, Abbot of the Bonpo Monastery in India, who gave me permission to photograph the death ritual as performed by him on October 13th, 1981. I take this opportunity of expressing my deep gratitude to him as well as to all the monks of the Bonpo Monastery for their hospitality during the autumn of 1981.

I also want to thank Jon Jerstad, who took most of the photos during the ritual. Axel Ström, Markus Aksland and Geir Eriksen likewise contributed photos from our stay in the monastery. Other photos have been placed at my disposal by Martin Brauen and Priscilla Ellis. The Musée Guimet in Paris graciously permitted the photography of one of the Bonpo thankas from its Tibetan collections, and I am particularly grateful to Gilles Béguin for his helpfulness. Martin Brauen also kindly lent me his copy of the Tibetan text which is recited during the ritual. Parts of that text are translated on the following pages. My warm thanks to all.

Last but not least, I owe a special debt of gratitude to Samten Gyaltzen Karmay, without whose help many difficulties in connection with the translation of the Tibetan texts would have remained unsolved, and to Anne-Marie Blondeau, who read my manuscript and offered many valuable suggestions and corrections. The errors and imperfections which remain are, needless to say, entirely my own.

Per Kvaerne